

A&P

continuidad

Publicación temática de arquitectura
FAPyD-UNR

ARQUITECTURAS RECIENTES EN AMÉRICA LATINA. HISTORIA, CRÍTICA, PRODUCCIÓN Y CIRCULACIÓN

EDITORES ASOCIADOS: H. TORRENT / M. C. BERRINI / C. J. SOLARI



N.19/10 DICIEMBRE 2023

[A. R. GONÇALVES] [R. VERDE ZEIN / M. C. BERRINI / C. J. SOLARI / H. TORRENT] [A. PERLES / H. TORRENT] [G. GOBBO / N. VENTRONI] [M. ALVES BARBOSA] [F. DINIZ MOREIRA] [A. BRAGHINI / D. A. LUZA CORNEJO] [S. CAMERIN] [G. A. CARABAJAL / L. A. PENDINO] [R. IGLESIA] [J. S. PALERO / M. AVILA]



N.19/10 2023
ISSN 2362-6089 (Impresa)
ISSN 2362-6097 (En línea)

revista
A&P
continuidad
Publicación semestral de Arquitectura
FAPyD-UNR

UNR **FAPyD**



Imagen de tapa :
Interior del bloque de
hidroterapia de la Fundación
Teletón Paraguay (2008-10).
Fuente: Leonardo Finotti
(www.leonardofinotti.com/
projects/teleton).

ISSN 2362-6089 (Impresa)
ISSN 2362-6097 (En línea)

Próximo número :
DISEÑO DE PAISAJES TURÍSTICOS PATRIMONIALES.
ENERO - JUNIO 2024, AÑO XI - N°20 / ON PAPER / ONLINE

A&P Continuidad Publicación semestral de Arquitectura

Directora A&P Continuidad

Dra. Arq. Daniela Cattaneo
ORCID: 0000-0002-8729-9652

Editores asociados

Dr. Arq. Horacio Torrent, Arq. María
Carla Berrini, Mg. Arq. Claudio Javier Solari

Coordinadora editorial

Arq. Ma. Claudina Blanc

Secretario de redacción

Arq. Pedro Aravena

Corrección editorial

Dra. en Letras Ma. Florencia Antequera

Traducciones

Prof. Patricia Allen

Marcaje XML

Arq. María Florencia Ferraro

Diseño editorial

DG. Ana Sauan

Dirección de Comunicación FAPyD



A&P Continuidad fue reconocida como revista cientí-
fica por el Ministero dell'Istruzione, Università e Ri-
cerca (MIUR) de Italia, a través de las gestiones de la
Sociedad Científica del Proyecto.

El contenido de los artículos publicados es de exclusi-
va responsabilidad de los autores; las ideas que aquí
se expresan no necesariamente coinciden con las del
Comité editorial.

Los editores de A&P Continuidad no son responsables
legales por errores u omisiones que pudieran identifi-
carse en los textos publicados.

Las imágenes que acompañan los textos han sido pro-
porcionadas por los autores y se publican con la sola
finalidad de documentación y estudio.

Los autores declaran la originalidad de sus trabajos a
A&P Continuidad; la misma no asumirá responsabilidad
alguna en aspectos vinculados a reclamos originados
por derechos planteados por otras publicaciones. El
material publicado puede ser reproducido total o par-
cialmente a condición de citar la fuente original.

Agradecemos a los docentes y alumnos del Taller de
Fotografía Aplicada la imagen que cierra este número
de A&P Continuidad.

INSTITUCIÓN EDITORA

Facultad de Arquitectura,
Planeamiento y Diseño
Riobamba 220 bis
CP 2000 - Rosario, Santa Fe, Argentina
+54 341 4808531/35

aypcontinuidad@fapyd.unr.edu.ar
aypcontinuidad01@gmail.com
www.fapyd.unr.edu.ar

Universidad Nacional de Rosario

Rector
Franco Bartolacci

Vicerrector
Darío Masía

Facultad de Arquitectura, Planeamiento y Diseño

Decano
Mg. Arq. Pedro Ferrazini

Vicedecano
Arq. Juan José Perseo

Secretario Académico
Arq. Ing. Carlos Ángel Geremía

Secretaria de Autoevaluación
Dra. Arq. Jimena Paula Cutruneo

Secretaria de Asuntos Estudiantiles
Arq. Aldana Berardo

Secretaria de Extensión Universitaria,
Vinculación y Transferencia
Arq. Aldana Prece

Secretaria de Comunicación y
Tecnología Educativa
Azul Colletti Morosano

Secretario de Postgrado
Dr. Arq. Rubén Benedetti

Secretaria de Ciencia y Tecnología
Dra. Arq. Alejandra Monti

Secretario Financiero
Cont. Jorge Luis Rasínes

Secretario Técnico
Lic. Luciano Colasurdo

Secretario de Infraestructura Edilicia y Planificación
Arq. Guillermo Bas

Director General Administración
CPN Diego Furrer

Comité editorial

Dra. Arq. Virginia Bonicatto
(CONICET. Universidad Nacional de La Plata. La Plata, Argentina)

Dr. Arq. Gustavo Carabajal
(Universidad Nacional de Rosario. Rosario, Argentina)

Dra. Arq. Alejandra Contreras Padilla
(Universidad Nacional Autónoma de México. Distrito Federal, México)

Dra. Arq. Jimena Cutruneo
(CONICET. Universidad Nacional de Rosario. Rosario, Argentina)

Dra. Arq. Úrsula Exss Cid
(Pontificia Universidad Católica de Valparaíso. Valparaíso, Chile)

Dr. DI. Ken Flávio Fonseca
(Universidade Federal do Paraná. Curitiba, Brasil)

Dra. Arq. Cecilia Galimberti
(CONICET. Universidad Nacional de Rosario. Rosario, Argentina)

Comité científico

Dra. Arq. Laura Alcalá
(CONICET. Universidad Nacional del Nordeste. Resistencia, Argentina)

Dr. Arq. Salvatore Barba
(Universidad de Salerno. Fisciano, Italia)

Dr. Arq. Rodrigo Booth
(Universidad de Chile. Santiago, Chile)

Dr. Arq. Renato Capozzi
(Universidad de Estudios de Nápoles "Federico II". Nápoles, Italia)

Dra. Arq. Adriana María Collado
(Universidad Nacional del Litoral. Santa Fe, Argentina)

Dra. Arq. Claudia Costa Cabral
(Universidad Federal de Río Grande del Sur. Porto Alegre, Brasil)

Dra. Arq. Ana Cravino
(Universidad de Palermo. Buenos Aires, Argentina)

Dr. Arq. Carlos Ferreira Martins
(Universidad de San Pablo. San Carlos, Brasil)

Dr. Arq. Héctor Floriani
(CONICET. Universidad Nacional de Rosario. Rosario, Argentina)

Dra. Arq. Cecilia Marengo
(CONICET. Universidad Nacional de Córdoba. Córdoba, Argentina)

Dr. Arq. Sergio Martín Blas
(Universidad Politécnica de Madrid. Madrid, España)

Dr. DI Alan Neumarkt
(Universidad Nacional de Mar del Plata. Mar del Plata, Argentina)

Dra. Arq. Cecilia Parera
(Universidad Nacional del Litoral. Santa Fe, Argentina)

Dr. Arq. Anibal Parodi Rebella
(Universidad de la República. Montevideo, Uruguay)

Dra. DG. Mónica Pujol Romero
(Universidad de Buenos Aires. Buenos Aires, Argentina)
Universidad Nacional de Rosario. Rosario, Argentina)

Dra. Arq. Mercedes Medina
(Universidad de la República. Montevideo, Uruguay)

Dr. Arq. Joaquin Medina Warmburg
(Instituto de Tecnología de Karlsruhe. Karlsruhe, Alemania)

Dra. Arq. Rita Molinos
(Universidad de Buenos Aires. Buenos Aires, Argentina)

Dr. Arq. Fernando Murillo
(Universidad de Buenos Aires. Buenos Aires, Argentina)

Dra. Arq. Alicia Ruth Novick
(Universidad Nacional de General Sarmiento. Buenos Aires, Argentina)

Dr. Arq. Jorge Nudelman
(Universidad de la República. Montevideo, Uruguay)

Dr. Arq. Samuel Padilla-Llano
(Universidad de la Costa. Barranquilla, Colombia)

Dr. Arq. Alberto Peñín Llobell
(Universidad Politécnica de Cataluña. Barcelona, España)

Dr. Arq. Emilio Reyes Schade
(Universidad de la Costa. Barranquilla, Colombia)

Dra. Arq. Cecilia Raffa
(CONICET. Mendoza, Argentina)

Dra. Arq. Venettia Romagnoli
(CONICET. Universidad Nacional del Nordeste. Resistencia, Argentina)

Dr. Arq. Mirko Russo
(Università degli Studi di Napoli Federico II. Nápoles, Italia)

Dr. Arq. Rodrigo S. de Faria
(Universidad de Brasilia. Brasilia, Brasil)

Dr. Arq. Jorge Miguel Eduardo Tomasi
(CONICET. Universidad Nacional de Jujuy. S. Salvador de Jujuy, Argentina)

Dra. Arq. Ana María Rigotti
(CONICET. Universidad Nacional de Rosario. Rosario, Argentina)

Dr. DI. Maximiliano Romero
(Universidad IUAV de Venecia. Venecia, Italia)

Dr. Arq. José Rosas Vera
(Pontificia Universidad Católica de Chile. Santiago, Chile)

Dr. Arq. Joaquín Torres Ramo
(Universidad de Navarra. Pamplona, España)

Dra. Arq. Ruth Verde Zein
(Universidad Presbiteriana Mackenzie, San Pablo, Brasil)

Dra. Arq. Federica Visconti
(Universidad de Estudios de Nápoles "Federico II". Nápoles, Italia)





ÍNDICE

EDITORIAL

08 » 11

Horacio Torrent, María Carla Berrini y Claudio Javier Solari

REFLEXIONES DE MAESTROS

12 » 19

Emergencias latinoamericanas: arquitectura contemporánea 1991 - 2011

Alexandre Ribeiro Gonçalves
Traducción por Horacio Torrent

CONVERSACIONES

20 » 29

Contingencia latinoamericana y crítica arquitectónica. Conversación con Ruth Verde Zein

Ruth Verde Zein por María Carla Berrini, Claudio Javier Solari y Horacio Torrent

30 » 37

Familias proyectuales: instrucciones para producir. Conversación con Abel Perles, Productora, México

Abel Perles por Horacio Torrent

DOSSIER TEMÁTICO

38 » 49

Al Borde Arquitectos: circulación y legitimación

Giuliano Gobbo y Nicolás Ventroni

50 » 61

Un panorama posible. Mujeres, comunidades y arquitecturas recientes

Mariana Alves Barbosa

62 » 75

Creando urbanidad a través del vacío. Los complejos COMPAZ en Recife, 2016- 2021

Fernando Diniz Moreira

76 » 85

Estructura técnica y espacio: la Hospedería Colgante en Ciudad Abierta de Ritoque (2004-2007)

Anna Braghini y David Alejandro Luza Cornejo

ENSAYOS

86 » 97

Solano Benítez y el extrañamiento como estrategia de proyecto

Suelen Camerin

98 » 107

La máscara como dispositivo arquitectónico constructivo

Gustavo Adolfo Carabajal y Lara Andrea Pendino

ARCHIVO DE OBRAS

108 » 113

Centro Integral Cardiovascular

Rafael Iglesia

TEMAS LIBRES

114 » 123

Diseñar con los vecinos: proyecto de espacio público en la ciudad de La Rioja

Juan Santiago Palero y Mariel Avila

124 » 129

Normas para autores





La máscara como dispositivo arquitectónico constructivo

Gustavo Adolfo Carabajal y Lara Andrea Pendino

Recibido: 31 de julio de 2023

Aceptado: 09 de noviembre de 2023

Español

El caso analizado es una obra inédita reciente del arquitecto Nicolás Campodonico en la ciudad de Rosario. Es posible conectar su pensamiento arquitectónico a una tipología de aporte a la disciplina que se debe considerar fruto de la dimensión empírica de su trabajo. Sus procedimientos, el método sintáctico de su arquitectura, se fundan en una cifra rigurosamente construida a lo largo del tiempo y sus obras cuya posible dimensión teórica debe ser rastreada y reconstruida a posteriori. La primera parte del ensayo, después de una descripción detallada de la obra considerada, aborda esta dimensión. A partir de la definición del elemento compositivo fundamental como muro-máscara se hacen conjeturas para poner en relación el valor instrumental del dispositivo con algunas ideas sugerentes registradas en la historia reciente vinculadas al tema de la máscara en arquitectura. La segunda parte se ocupa de describir técnicamente algunos resultados y efectos verificables empíricamente.

La obra de Campodonico, arquitecto con un trabajo intenso e importante a sus espaldas, merece ser estudiada y puesta en evidencia. Sus procedimientos son intuitivos, como si recopilara pensamientos sobre la realidad para transmitirlos a través de la forma en modo natural y espontáneo.

Palabras clave: máscara, muro-máscara, dispositivo compositivo, arquitectura y ciudad.

English

The case analyzed is a recent unpublished work carried out by the architect Nicolas Campodonico in the city of Rosario. It is possible to connect his architectural thought with a typology of contribution to the discipline that should be considered fruit of the empirical dimension of his work. The procedures and the syntactic method of this architecture are based on a figure rigorously constructed over time and works in which the possible theoretical dimension must be traced and reconstructed afterwards. The first part of the essay, after a detailed description of the work considered, addresses this dimension. From the definition of the fundamental compositive element as wall-mask conjectures are made to relate the instrumental value of the device to some suggestive ideas recorded in recent history regarding the theme of the mask in architecture. The second part deals with the technical description of some empirically verifiable results and effects.

The work of Campodonico —an architect with an intense and important background— deserves to be studied and highlighted. His procedures are intuitive, they seem to be gathering thoughts about reality to convey them through the form in a natural and spontaneous way.

Key words: mask, wall-mask, compositional device, architecture and city

» Edificio Santa Fe

Abordar críticamente la producción arquitectónica reciente en América Latina, a casi un cuarto de siglo del inicio del milenio, es una ocasión para revisar el panorama local en relación a las eventuales innovaciones formales y tecnológicas que pueden disparar aproximaciones teóricas que incidan y aporten a la cultura del proyecto. La consideración de las buenas prácticas de las que se pueden extraer estrategias y criterios de intervención, en la producción reciente de arquitectos de la región como Sergio Ruggeri y Joseto Cubilla, locales como Nicolás Campodonico, Matías Imbern o Diego Arraigada, permite abordar los intereses y motivaciones que se registran en la base del trabajo de esta generación de profesionales: una generación que renueva en modo sustancial y original los aportes de figuras como Javier Corvalán, Solano Benítez en la región, Rafael Iglesias, Marcelo Villafañe y Gerardo Caballero a nivel local. N. Campodonico (1973) es un arquitecto rosarino cuya obra presenta un interés particular desde nuestro punto de vista. Sus trabajos exploran

la optimización de los procesos constructivos locales y se ajustan al contexto en una búsqueda continua de revalorización ética de la profesión en el panorama de la arquitectura contemporánea argentina. Su arquitectura, además de considerar los medios de producción disponibles y las particularidades del lugar, no abandona los principios e ideales de una producción moderna, coherente con su finalidad, y personal en su apego a una tradición revisada. El análisis y estudio del edificio Santa Fe, arquitectura inédita, intentará poner en evidencia la tensión que se manifiesta en las relaciones que vinculan los elementos materiales utilizados y los criterios visuales adoptados. De las tantas maneras que existen para deconstruir el proceso generador de una obra, aquella que recurre al dibujo como modo de seleccionar para luego interpretar y así proponer una singular clave de lectura, recupera una forma tradicional en el estudio de la arquitectura que hace referencia a un cierto principio racional y disciplinar específico. En el caso del edificio Santa Fe, nuestro interés y

contribución gráfica se centró en el rol y carácter del muro-máscara en cemento armado como dispositivo compositivo fundamental de la imagen del edificio. Se trata de un singular dispositivo de protección solar y representación arquitectónica-urbana que se antepone a una arquitectura doméstica relativamente anónima desde el punto de vista tipológico. El edificio en esquina se encuentra en la intersección de calle Santa Fe, una de las arterias de circulación principal de la ciudad ya que es la salida hacia la ruta nacional N° 9, y el pasaje Medinacelli. El lote de 8.06 metros de ancho y 24.06 metros largo pertenece al barrio Luis Agote, área de la ciudad que presenta una variación en el tejido urbano respecto a la regularidad de las manzanas características de la ciudad. En este caso, la presencia de cortadas —calles de menor escala con tráfico reducido— genera una reducción del tamaño de las manzanas y el desarrollo de mayor perímetro de fachada urbana. A través de su morfología responde a dos características diversas que presenta el sitio, por un lado, a la dimensión urbana de edificios en altura

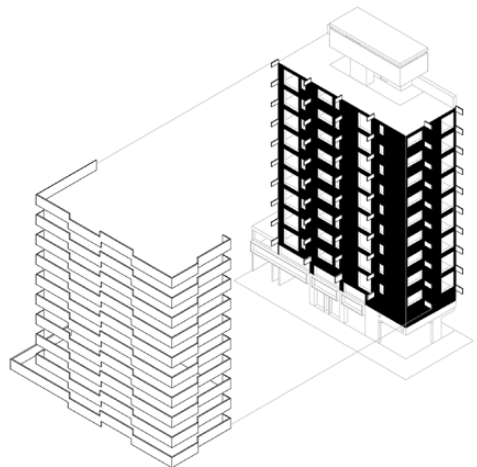


Figura 1. Revelar lo oculto. Elaboración gráfica de los autores.

y a las calles de circulación rápida y, por el otro, a la escala del contexto que presenta casas de una o dos plantas y circulaciones secundarias. El edificio articula su volumetría con una altura sobre la fachada sur y parte de la oeste de 31.50 metros, jerarquizando la esquina y respetando los requisitos normativos, y una altura de 7.20 metros hacia la medianera norte, que dialoga con la edificación existente sobre el pasaje Medinacelli. En la obra de Campodonico, toda la planta baja se vuelve oscura, profunda, como resultante del efecto de profundidad que genera la sombra que atraviesa los límites vidriados del ingreso y del local comercial, y se completa con el cerramiento negro de las cocheras. La articulación del volumen sobre el pasaje Medinacelli permite separar 4 metros al edificio de la medianera norte generando un vacío que posibilita abrir uno de los extremos hacia esa orientación. De esta manera se obtienen tres frentes de iluminación y ventilación natural. La posición del sistema de circulación vertical sobre la medianera este y al centro del edificio, posibilita que no se exprese en la fachada. El edificio cuenta con una planta baja y diez pisos orientados al oeste en su fachada más larga y al sur en aquella más corta. La planta baja se compone de un local comercial de 37 m², dos estacionamientos y espacios de servicios. La planta del primer piso es aquella en la que se articulan las

dos alturas, generando así un espacio de ingreso independiente que se pone en relación con la escala barrial. Este primer nivel se compone de tres monoambientes, de 30 y 40 m² respectivamente, y un departamento de un dormitorio de 40 m². Los pisos sucesivos se organizan a través de un eje de simetría que parte del núcleo de circulación vertical que se encuentra hacia la medianera liberando así la fachada oeste y permitiendo que las casas se dispongan hacia el norte, oeste y sur. Cada una de ellas cuenta con 40 m² cubiertos de uso privado. A través de esta estrategia de posicionamiento del núcleo de circulación es posible la eficiencia de los recorridos reduciendo los espacios de circulación y aumentando los espacios de uso privado. La materialidad de la obra, resuelta en hormigón armado, permite resolver al mismo tiempo la estructura independiente, los cerramientos y la expresión del edificio. Los muros al exterior están compuestos por 15 cm de hormigón visto, una cámara de aire y un enchapado de ladrillo hueco de 12 cm, permitiendo así mantener los estándares de confort climático de los departamentos. Entre el interior y el exterior se genera un contraste: por un lado, la dureza y rigurosidad del exterior a través de los planos de hormigón armado que se van intercalando y generando una marcada horizontalidad con sus líneas rectas y por el otro, un interior cálido y orgánico presente a través de las curvas y del uso de la madera como revestimiento de los muros de ingreso. Los frentes a las calles se presentan como un muro-máscara que resuelve la necesidad de protección solar y la de parapeto en los balcones articulando la relación interior-exterior. La misma se separa 1.10 m de la línea municipal que determina el límite entre el lote y la ciudad, generando así un vacío, por momentos, y un espacio de uso exterior por otros entre los planos de hormigón que definen la fachada y el cerramiento de los espacios exteriores. Por tal razón, la misma es eficaz como protección solar y a su vez como elemento de ocultamiento que no revela hacia el exterior la organización general del edificio y, desde el interior, enmarca la mirada horizontal hacia la ciudad. En la fachada norte el muro-máscara desaparece, pero se mantiene la misma

composición de la fachada oeste a través de las diferencias de plomo y de la existencia de buñas constructivas en el hormigón armado. La articulación de estos paños genera una expresión de verticalidad permitiendo ocultar la real distribución y/o articulación de los espacios interiores, generando una lectura por tramos de un único edificio. Existe una relación profunda entre el recurso muro-máscara, pieza arquitectónica suspendida que se antepone al volumen edilicio y el tema del ocultamiento que este dispositivo compositivo conceptualmente encarna. En una reciente reseña dedicada a su trabajo del último cuarto de siglo, N. Campodonico refiere que:

en mi infancia (sin contacto con la disciplina arquitectónica ni con los arquitectos) solía regresar caminando del colegio a la casa de mis abuelos junto a mis hermanos. Era un trayecto corto, apenas cinco cuadras, pero era una aventura excitante cargada de experiencias y libertad. Recuerdo especialmente algunas casas del trayecto que no se revelaban totalmente, que había que adivinarlas, que había que imaginarlas, ocultas detrás de muros y árboles que aparecían detrás de ellos. De alguna manera este sencillo dispositivo hacia volar mi imaginación y despertaba mi curiosidad como pocas cosas. Si me hubieran preguntado en aquella época ¿qué era la arquitectura? Seguramente hubiera respondido que eran aquellas casas misteriosas (Campodonico, 2023, p. 4).

El muro es, en la obra de Campodonico, el elemento de composición y construcción esencial. En cada proyecto la solidez estereotómica del mismo materializa la idea y sublima la materia seleccionada para cada ocasión. Por otra parte, considerando sus palabras, lo oculto, el misterio y la representación son temas en tensión que tienen en la actualidad fuertes repercusiones a nivel social. El conflicto entre el ser y el aparecer, encarnado en la máscara, no es nuevo y atraviesa desde el teatro a la filosofía, de la literatura a la arquitectura. Interpretación de un rol y construcción de una

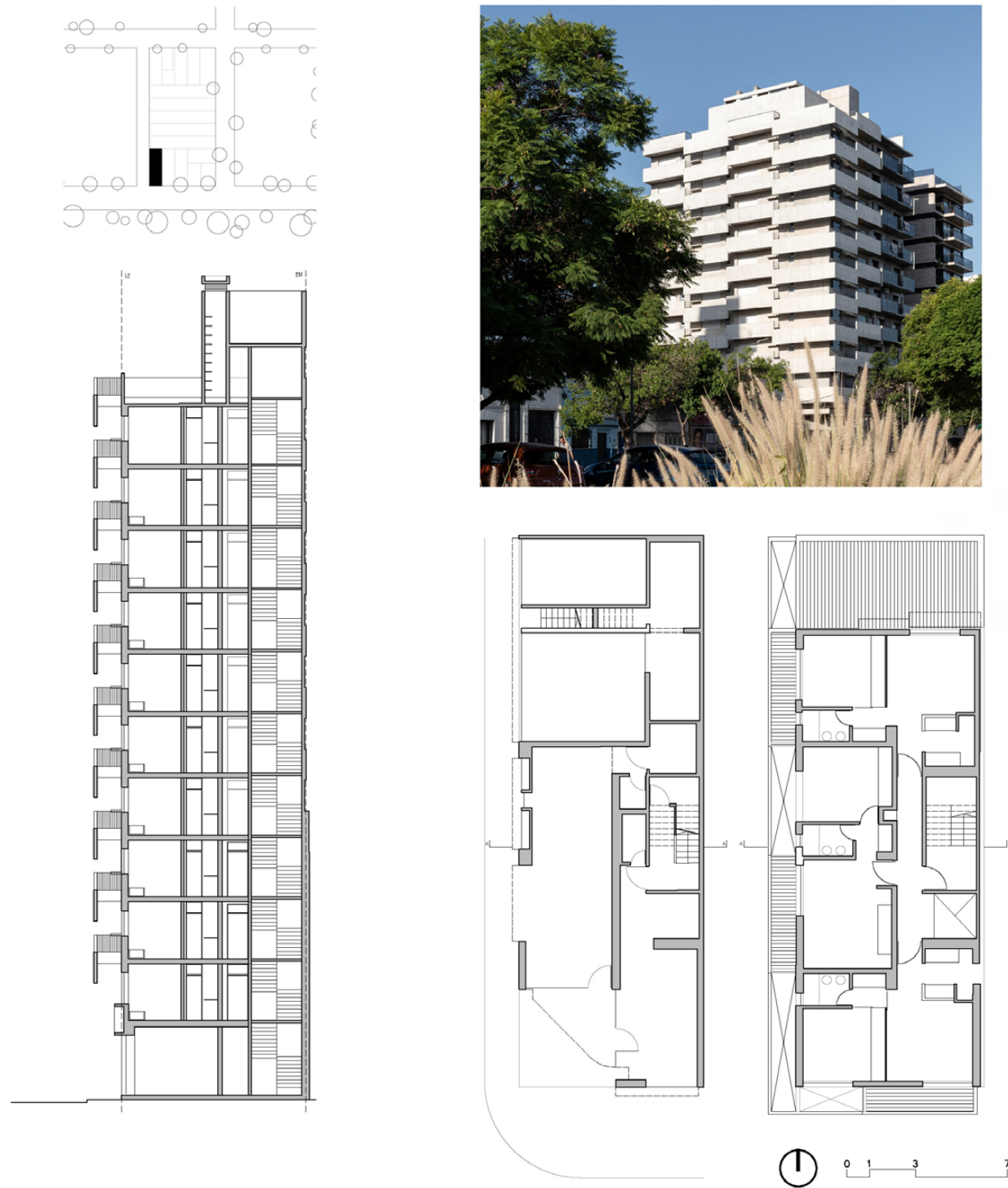


Figura 2. Arriba izquierda: plano de ubicación; derecha: fotografía de los autores desde la esquina. Abajo izquierda: sección transversal; derecha: planta baja y planta tipo.

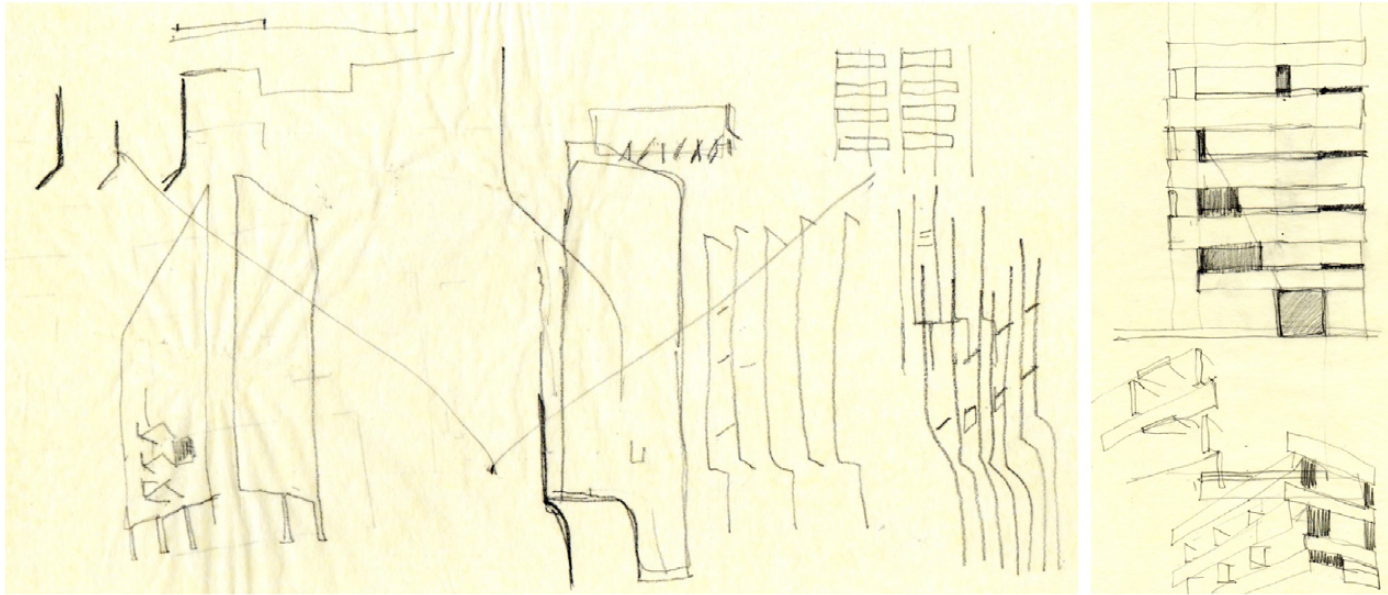


Figura 3. Bocetos originales de anteproyecto del Arq. Nicolás Campodonico.

imagen parecen ser el punto de contacto de un binomio de cuestiones que en el edificio se ejecutan con precisión formal, elegancia de líneas, economía de piezas arquitectónicas y simplicidad de recursos materiales.

» La máscara como recurso de la gramática del proyecto

La pieza arquitectónica a la cual se recurre no es una envolvente, no es un camuflaje (que refiere a la invisibilidad, al disfraz), es una máscara, un recurso compositivo sustancial que supera la inmediatez frívola y superficial de la resolución de la imagen del edificio. Pero el significado y valor de este recurso gramatical es más profundo y necesita ser contextualizado.

La máscara, en el teatro, no es solo funcional a la imagen que representa, sino que también señala la ausencia del sujeto, sustituido por la presencia de otro que se identifica a partir de ella. El acto de enmascarar no cancela la esencia. La máscara presenta una nueva realidad que restituye algo diferente. Aquello que queda oculto sería la verdad que la máscara distorsiona en una apariencia. Paralelamente, esta presunción se podría invertir y la máscara se impondría como una identidad inmutable, más auténtica en cuan-

to menos sujeta a las fluctuaciones del tiempo y las contingencias, no como una representación engañosa de una identidad disfrazada. Habitamos un tiempo donde el fenómeno de la frecuentación de los medios digitales desplazó al teatro en su rol social y colectivo. Habiendo desaparecido la belleza del enigmático secreto de las identidades ocultas, fascinados por la atracción de la vida desenmascarada y desnuda de sí misma, cuando la máscara como dispositivo poético parecería haber perdido toda razón de ser, somos testigos del florecer del *real self* o verdadero yo: experiencias inmersivas, artísticas y tecnológicas, que ofrecen a partir del uso de máscaras la posibilidad de “ser reales”, auténticos, a partir de la libertad que determina el anonimato.

El recurso a la interpretación de la figura de la máscara como dispositivo para la crítica o herramienta del proyecto de arquitectura cuenta con la contribución de dos figuras ilustres en el ámbito disciplinar específico que es útil recordar: Manfredo Tafuri y John Hejduk. Hacia finales de la década del 70 y primera parte de la de los 80 del siglo pasado, el mundo occidental experimentaba una crisis que dejó a la sociedad desorientada y desprovista de los ritos convencionales. Las máscaras institucionales presta-

blecidas, los valores y las referencias formales a partir de la cuales se había construido la ciudad hasta ese momento son cuestionadas, ya no son reconocidas tout court: “Llevar una máscara es la esencia de la civilización. La máscara permite la sociabilidad pura, independientemente de sentimientos subjetivos de poder, malestar, etc. de quienes lo portan. La civilización tiene como objetivo proteger a los demás del peso del yo” (Sennett, 1974; Amistadi, 2016).

En 1978 aparece en la revista *Lotus Internacional* un ensayo de Manfredo Tafuri “Il soggetto e la maschera. Un’ introduzione a Terragni” donde se sugiere que la máscara en la obra de G. Terragni se convierte en la imagen de una arquitectura que, en un juego entre realidad y apariencia, finalmente lo que se revela es la esencia de la arquitectura. A propósito de la solución A para el Palazzo del Littorio en Roma (1933-38) de G. Terragni, un muro curvo de granito rojo suspendido largo 80 metros, Tafuri refiere que el mismo se denuncia como “un límite, un argine, una diga”, como una máscara que oculta el tumulto formal y funcional que queda a sus espaldas: “La esencialidad de esta estructura primaria, entonada coralmente, deja claro que su certeza apodíctica esconde algo: que, pese a ser protagonista indiscutible,

‘es un personaje en busca de autor’” (Tafuri, 1978, p. 10). En otras palabras: un complejo edificio en busca de la forma, de la pieza arquitectónica que lo represente.

Tafuri en su cita alude al libro *Seis personajes en busca de autor* (1925) de Luigi Pirandello. El pensamiento pirandelliano, como es sabido, afronta la relación entre vida y forma. El tema central del drama es la incomunicabilidad, el conflicto entre la aspiración de los personajes a comunicarse y la dificultad, imposibilidad de que los actores los representen.

El muro-máscara de Terragni en Roma es un gran “telón teatral”, una pieza maciza *tatuada* por las líneas isostáticas cuya masividad se encuentra solo perturbada por el recorte del balcón-podio para el duce. El muro, elemento arquetípico del construir, se expone y se disimula al mismo tiempo.

El muro-máscara del edificio Santa Fe, una pieza tectónica también suspendida, no es masivo, su consistencia no es absoluta: mitad lleno, mitad vacío. La alternancia de llenos y vacíos en la misma proporción delega a la luz natural –en su juego de apariencias y modificaciones a lo largo del día y las estaciones– la representación formal de la *disociación* entre desmaterialización y consistencia, entre forma y contenido.



Figura 4. Izquierda: Fachada oeste sobre pasaje Medinaceli, centro: imagen de los autores sobre calle Medinaceli, derecha: fachada sur sobre calle Santa Fe. Elaboración gráfica de los autores.

Quizá, el punto de contacto entre estos dos ejemplos puestos a confrontación resida en que en ambos podemos reconocer una aspiración de *correspondencia* donde realidad y apariencia son “[...] dimensiones existenciales equivalentes: el juego supremo será compenetrarlas hasta que la máscara corresponda con la realidad y se disuelva en ella toda «voluntad de forma»” (Tafuri, 1978, p. 10).

La máscara, entendida de este modo, corresponderá en esencia con el rostro del personaje, con su cuerpo. En consecuencia, el organismo que se desarrolla detrás de ella es libre de desplegar su propia gramática, funcional, doméstica o monumental, necesaria. Cabe recordar que a propósito de otra obra de G. Terragni, la Casa del Fascio en Como, Tafuri propone el interrogante si en “[...] ella no exista una relación oculta con el método sintáctico reconocido en el proyecto A del palazzo del Littorio. [...] Convertido en un entramado físico y transparente, el arabesco de las isostáticas aquí se ha transformado en una máscara más: ya no para aislarse como un telón, sino para reaparecer continuamente, irrumpiendo a través de pasos que involucran todo el objeto formal. [...] En otras palabras, las ‘máscaras desnudas’ de Terragni en la Casa del Fascio, ya no están ‘en busca de autor’. La verdad de la máscara es todo” (Tafuri,

1978, p. 18). El dispositivo compositivo del muro-máscara en el edificio Santa Fe, en su aparente inactualidad como tema de arquitectura, se sustrae al flujo de la banalidad expresiva cotidiana y se convierte en la imagen de una arquitectura que, en un juego muy sutil de referencias entre realidad y apariencia, finalmente revela su esencia: la aspiración a representar el equilibrio formal como un valor estético necesario en un contexto en transformación.

En los mismos años del ensayo de Tafuri, en otro contexto y de la otra parte del océano, maduraba la propuesta arquitectónica de John Hejduk

sugiriendo uno de los posibles caminos para regenerar al individuo y repensar sus referencias representativas en la era de la modernidad líquida. [...] la arquitectura despliega todo su potencial expresivo operando en dos frentes: la reeducación y el cuidado del individuo a través de la formulación de nuevos programas funcionales sugeridos por la arquitectura de las máscaras; la re-monumentalización de la arquitectura a través de una expresión formal que, aprovechando el poder evocador del símbolo, sea capaz de ‘encontrarse’ con el ciudadano-usua-



Figura 5. Estudio de asoleamiento. Elaboración gráfica de los autores. | Figura 6. Imágenes exteriores de la obra. Fotografía de los autores.

rio en lo más profundo de su naturaleza inconsciente y arquetípica (Amistadi, 2016, p. 390).

En su ensayo, Amistadi recuerda que Hejduk utiliza la doble definición “mask/masque” donde mask debe entenderse como el objeto *máscara* y masque se refiere a la interacción entre objeto y sujeto. En síntesis, las arquitecturas de Hejduk son concebidas como dispositivos pertenecientes al imaginario simbólico cultural-colectivo necesarios a la construcción del sujeto social. Finalmente, Hejduk atribuye a la máscara el rol de interpretar la *interacción* entre sujeto-objeto. Tafuri, a partir de su crítica, pone en evidencia la correspondencia o equivalencia entre realidad y apariencia manifestada por el dispositivo. En el Edificio Santa Fe cabría distinguir que el muro-máscara representa la *disociación* entre forma y contenido que en definitiva revela la esencia de su aspiración formal.

» Dispositivo de representación arquitectónica-urbana

Ya desde los primeros croquis, aparece la cuestión urbana del rol de la calle como espacio urbano de referencia y la representación del momento de esquina como tema. Se le reconoce a la calle su papel funcional como lugar de tránsito, pero, además, como lugar de *affaccio* (frente al cual el edificio se asoma) y fachada principal de la arquitectura. En los bocetos preliminares, la esquina se representa

como el lugar urbano por excelencia que merece atención y detalle en el diseño. Todo en un marco preciso que quiere ver invariada la relación tradicional entre las casas en altura y la importancia de las calles como elementos estructurales de la construcción de la forma de la ciudad compacta. Se podría afirmar, además, que esta actitud proyectual no solo optimiza el uso del suelo a disposición, sino que también se propone como antídoto y resistencia a una pérdida progresiva de una cultura del habitar que atraviesa a buena parte de la arquitectura urbana contemporánea. Las formas propuestas para resolver las casas del edificio Santa Fe dan vigor y confirman el valor de la manzana haciéndola aún reconocible como parte elemental de la forma de la ciudad junto con la calle como elemento fundamental del trazado. Este simple sistema, generador de nuestra cultura urbana, adquiere fuerza y definición representativa a partir del recurso al dispositivo del muro-máscara. “Como dé la cara se intuye el carácter, desde el aspecto exterior del edificio también se puede leer su carácter y el de sus habitantes, es decir, lo que anima la interioridad” (Biraghi, 1992, p. 138). Resulta evidente que son criterios visuales a escala urbana los que están puestos en juego en la obra. Son binomios simples puestos en tensión que nuestra mirada registra sin llegar a resolver el aparente conflicto entre horizontal y vertical, luces y sombras, profundidad y superficie. Una cierta precisión constructiva y simplicidad formal trascienden la virtud funcional del muro-máscara para cumplir con su rol más importante: la de ser observada y

no pasar desapercibida ante una mirada estética y sensible. La pieza urbana adquiere identidad a partir del tono y carácter que el dispositivo le otorga.

» No solo dispositivo de protección solar

En la década del 30 del siglo pasado, Wladimiro Acosta lleva adelante una crítica a la producción local de arquitectura a partir de la cual desarrollar una propuesta teórica operativa basada en el estudio de la arquitectura tradicional argentina en relación al clima. Este trabajo y sus reflexiones dieron como resultado el Sistema Helios, “[...] un conjunto de elementos dispuestos para regular la incidencia del sol, que sería uno de los aportes sustantivos a su arquitectura” (Müller, 2014, p. 30).

La actitud adoptada propugna por una sostenibilidad verdadera, atenta a las orientaciones, al clima, al uso de los materiales seleccionados y al mantenimiento de los edificios como la buena arquitectura tradicional lo ha hecho durante siglos. El diseño del muro-máscara en hormigón armado del edificio Santa Fe propone una solución que se encuentra en la misma clave. La configuración formal del mismo es el que afronta el tema del control del asoleamiento de los frentes sur-oeste. Este artefacto tectónico suspendido presenta hacia el frente oeste cuatro paños verticales discontinuos de hormigón a la vista: tres de estos paños están compuestos por 10 piezas de 1.35 metros de alto y 5.15 metros de largo separadas entre sí 1.35 metros. Un cuarto paño –de esquina– de 1.35 metros de alto, misma se-



Figura 7. Imágenes desde el interior. Fotografías de los autores. | Figura 8. Bocetos originales de anteproyecto del Arq. Campodonico.

paración entre piezas, y 6.15 metros de largo. Este paño gira con la misma geometría 4.30 metros sobre la fachada sur. La misma se completa con un paño –siempre de 10 piezas que se desarrollan en altura– lindero vertical discontinuo de hormigón a la vista de 4.60 metros de largo por el mismo alto de los anteriores. Todo el aparato tectónico está compuesto por 60 piezas de hormigón a la vista de 13 cm de espesor y separado por 1.10 metros del muro perimetral exterior del edificio colocado sobre la línea municipal.

La estrategia compositiva de enmascarar el edificio evita la incidencia directa del sol sobre los vanos vidriados de las casas, al mismo tiempo que favorece la ventilación natural y el movimiento del aire en todo este espacio intermedio perimetral –entre el muro-máscara y el muro externo del edificio– que, además, contiene las terrazas. El dispositivo está concebido para favorecer el acondicionamiento natural y el confort interior de las pequeñas casas a partir de los gradientes de protección solar que fueron evaluados desde el solsticio de invierno hasta el de verano. Este propósito conecta directamente la obra con los valores tradicionales de la arquitectura regional y parece retomar casi literalmente la investigación llevada a cabo por Wladimiro Acosta: “[...] Empecé, por una parte, a estudiar atentamente las condiciones geometeorológicas locales, y por otra, a analizar detenidamente las soluciones empíricas contenidas en los edificios del pasado colonial, la orientación de sus locales y sus primitivas pero eficaces defensas contra los agentes climáticos adversos, en particular contra el exceso de radiación solar” (Acosta, 1976, p. 16). El dispositivo también funciona como filtro de las miradas, asegurando de este modo una intimidad necesaria al ambiente doméstico. Por lo que atañe al mantenimiento del edificio, el uso del hormigón armado a vista como mono material de construcción, facilita la conservación de las superficies exteriores ya que no requiere de mantenimiento regular. El muro-máscara, a través del espacio umbral entre exterior-interior, protege las carpinterías y aberturas del agua de lluvia directa.

Una última cuestión abordada es relativa a la dialéctica entre forma y contenido, entre ma-

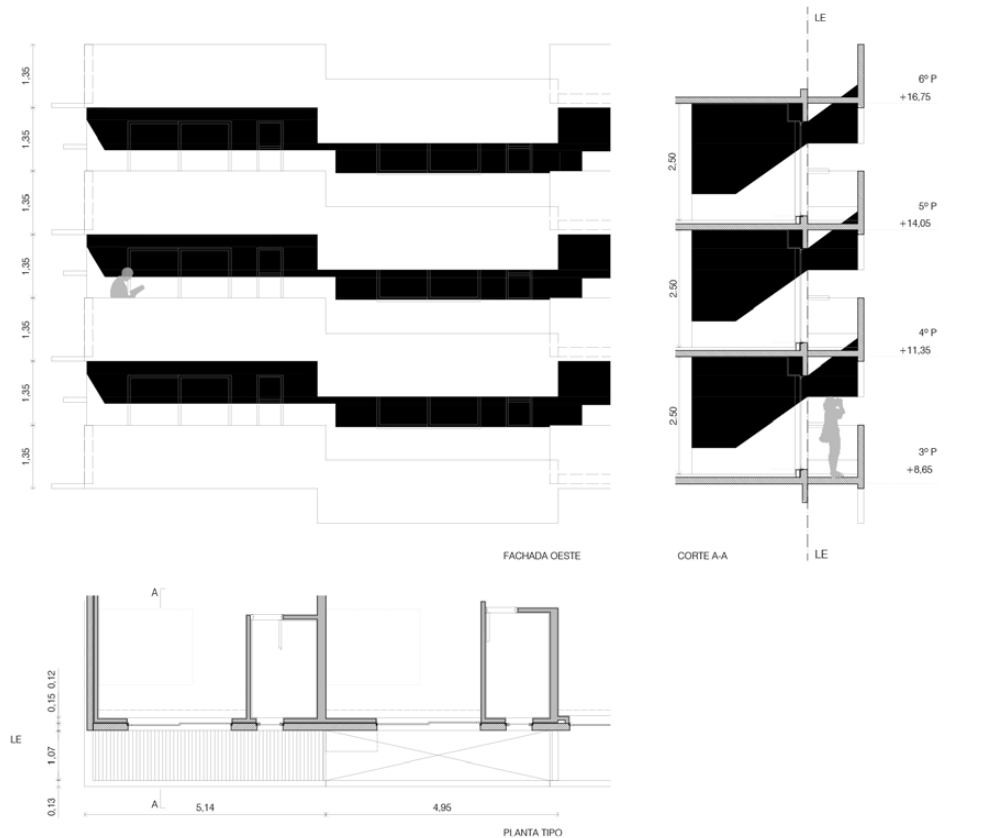


Figura 9. Detalle arquitectónico del dispositivo máscara. Elaboración gráfica de los autores.

teria y representación formal en relación a la construcción. Este es uno de los temas más interesantes y significativos en la obra de N. Campodonico, quien parece llevar a cabo una investigación espontánea de los posibles modos y combinaciones contemporáneas de la arquitectura del muro. La expresividad de la construcción en el edificio Santa Fe, la relación entre la representación de la estructura material y la apariencia formal determinan el carácter de esta arquitectura. El detalle arquitectónico constructivo del muro-máscara caracteriza tanto la representación formal como la experiencia espacial del edificio. Por lo tanto, este detalle es capaz de generar cualidad arquitectónica y, al mismo tiempo, dotar de carácter al edificio: “tanto la construcción como la concepción arquitectónica están en el detalle, es el detalle lo que se utiliza para construir, en el sen-

tido físico, pero también semántico, gramatical, de la palabra” (Fascari, 1996, p. 12). En definitiva, la verificación del rol asignado al muro-máscara como recurso compositivo y detalle arquitectónico constructivo, evidencia que el dispositivo no aparece en las primeras especulaciones proyectuales como elemento predefinido a resolver la cuestión representativa del edificio. Es el tema de la expresión de la fachada unitaria capaz de dotar de escala urbana al edificio el que resulta ser indagado (Fig. 3). Los croquis originales manifiestan la búsqueda intencionada inicial del proyecto de resolver la cuestión, a partir del uso de elementos que correspondan al mismo tiempo a la representación y a la solución estática, procedimiento común en la obra de N. Campodonico. El recurso al muro-máscara aparece más bien como un objet trouvé en el desarrollo del proyecto. Este

detalle es un hallazgo casi fatal e inapelable, resultante de una búsqueda infatigable que pone en un diálogo semántico y visual la estructura material y la apariencia formal del edificio. •

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Acosta, W. (1976). *Vivienda y clima*. Buenos Aires, Argentina: Nueva Visión.
- Amistadi, L. (2016). *John Hejduk. Nuovi programmi per l'edificio pubblico*. Nápoles, Italia: BDC.
- Biraghi, M. (1992). *Porta multifrons*. Palermo, Italia: Sellerio.
- Campodonico, N. (2023). *Muro y percepción*. Buenos Aires, Argentina: Bismán Ediciones.
- Fascari, M. (1996). El detalle delator. En A. Crispiani, *Aproximaciones: de la arquitectura al detalle* (pp. 12-18). Santiago de Chile, Chile: ARQ ediciones.
- Müller, L. (2014). *Wladimiro Acosta*. Buenos Aires, Argentina: Cuadernos de Arq.

- Semerani, L. (2009). Alcune note su ‘la maschera’. *Firenze architettura*, 2, 2-4. Disponible en <https://issuu.com/dida-unifi/docs/fa2009-2/3>
- Sennett, R. (1974). *Il declino dell'uomo pubblico*. La società intimista. Milano, Italia: Saggi Bompiani.
- Tafuri, M. (1978). Il soggetto e la maschera. Un' introduzione a Terragni. *Lotus International*, 20, 5-29.



Gustavo Adolfo Carabajal. Arquitecto, Facultad de Arquitectura Planeamiento y Diseño de la Universidad Nacional de Rosario, Argentina. Laurea en Arquitectura y Dottorato di Ricerca in Composizione Architettónica, IUAV-Istituto Universitario di Architettura di Venezia-Italia. Diplomatura de Estudios Avanzados en Entornos Virtuales de Enseñanza y Aprendizaje (EVEA), Facultad de Ciencias Políticas y Relaciones Internacionales UNR. Profesor Titular Ordinario, Ciclo Básico, Área Teoría y Técnica del Proyecto Arquitectónico, asignaturas: Introducción a la Arquitectura, Análisis Proyectual 1 y Análisis Proyectual 2, FAPyD-UNR desde 2011. Profesor Titular Ordinario, Ciclo Superior, Área Teoría y Técnica del Proyecto Arquitectónico, asignaturas: Proyecto Arquitectónico I, II y Proyecto Final de Carrera, FAPyD-UNR desde 2020. gustavo@carabajal.it



Lara Andrea Pendino. Arquitecta, Facultad de Arquitectura, Planeamiento y Diseño de la Universidad Nacional de Rosario, Argentina. Jefa de trabajos prácticos (curso ordinario), Ciclo Básico, Área Teoría y Técnica del Proyecto Arquitectónico, asignaturas: Introducción a la Arquitectura, Análisis Proyectual 1 y Análisis Proyectual 2, FAPyD-UNR desde 2019. Auxiliar de primera interino, Ciclo Superior, Área Teoría y Técnica del Proyecto Arquitectónico, asignaturas: Proyecto Arquitectónico I, II y Proyecto Final de Carrera, FAPyD-UNR desde 2023. <https://orcid.org/0009-0005-1703-9125> pendinolara@hotmail.com

Normas para la publicación en *A&P Continuidad*

» Definición de la revista

A&P Continuidad realiza dos convocatorias anuales para recibir artículos. Los mismos se procesan a medida que se postulan, considerando la fecha límite de recepción indicada en la convocatoria.

Este proyecto editorial está dirigido a toda la comunidad universitaria. El punto focal de la revista es el Proyecto de Arquitectura, dado su rol fundamental en la formación integral de la comunidad a la que se dirige esta publicación. Editada en formato papel y digital, se organiza a partir de números temáticos estructurados alrededor de las reflexiones realizadas por maestros modernos y contemporáneos, con el fin de compartir un punto de inicio común para las reflexiones, conversaciones y ensayos de especialistas. Asimismo, propicia el envío de material específico integrado por artículos originales e inéditos que conforman el dossier temático.

El idioma principal es el español. Sin embargo, se aceptan contribuciones en italiano, inglés, portugués y francés como lenguas originales de redacción para ampliar la difusión de los contenidos de la publicación entre diversas comunidades académicas. En esos casos deben enviarse las versiones originales del texto acompañadas por las traducciones en español de los mismos. La versión en el idioma original de autor se publica en la versión on line de la revista mientras que la versión en español es publicada en ambos formatos.

» Documento Modelo para la preparación de artículos y Guía Básica

A los fines de facilitar el proceso editorial en sus distintas fases, los artículos deben enviarse reemplazando o completando los campos del Documento Modelo, cuyo formato general se ajusta a lo exigido en estas Normas para autores (fuente, márgenes, espaciado, etc.). Recuerde que *no serán admitidos otros formatos o tipos de archivo y que todos los campos son obligatorios*, salvo en el caso de que se indique lo contrario. Para mayor información sobre cómo completar cada campo puede remitirse a la Guía Básica o a las Normas para autores completas que aquí se detallan, disponibles en: <https://www.ayp.fapyd.unr.edu.ar/index.php/ayp/about>

» Tipos de artículos

Los artículos postulados deben ser productos de investigación, originales e inéditos (no deben haber sido publicados ni estar en proceso de evaluación). Sin ser obligatorio se propone usar el formato YMRYD (Introducción, Materiales y Métodos, Resultados y Discusión). Como punto de referencia se pueden tomar las siguientes tipologías y definiciones del Índice Bibliográfico Publindex (2010):

• **Artículo de revisión:** documento resultado de una investigación terminada donde se analizan, sistematizan e integran los resultados de investigaciones publicadas o no publicadas, sobre un campo en ciencia o tecnología, con el fin de dar cuenta de los avances y las tendencias de desarrollo. Se caracteriza por presentar una cuidadosa revisión bibliográfica de por lo menos 50 referencias.

• **Artículo de investigación científica y tecnológica:** documento que presenta, de manera detallada, los resultados originales de proyectos terminados de

investigación. La estructura generalmente utilizada contiene cuatro apartes importantes: introducción, metodología, resultados y conclusiones.

• **Artículo de reflexión:** documento que presenta resultados de investigación terminada desde una perspectiva analítica, interpretativa o crítica del autor, sobre un tema específico, recurriendo a fuentes originales.

» Título y autoría

El título debe ser conciso e informativo, en lo posible no superar las 15 palabras. En caso de utilizar un subtítulo debe entenderse como complemento del título o indicar las subdivisiones del texto. *El título del artículo debe enviarse en idioma español e inglés.*

La autoría del texto (máximo 2) debe proporcionar tanto apellidos como nombres completos o según ORCID.

ORCID proporciona un identificador digital persistente para que las personas lo usen con su nombre al participar en actividades de investigación, estudio e innovación. Proporciona herramientas abiertas que permiten conexiones transparentes y confiables entre los investigadores, sus contribuciones y afiliaciones. Por medio de la integración en flujos de trabajo de investigación, como la presentación de artículos y trabajos de investigación, ORCID acepta enlaces automatizados entre quien investiga o ejerce la docencia y sus actividades profesionales, garantizando que su obra sea reconocida.

Para registrarse se debe acceder a <https://orcid.org/register> e ingresar su nombre completo, apellido y correo electrónico. Debe proponer una contraseña al sistema, declarar la configuración de privacidad de su cuenta y aceptar los términos de usos y condiciones. El sistema le devolverá un email de confirmación y le proporcionará su identificador. Todo el proceso de registro puede hacerse en español.

Cada autor o autora debe indicar su filiación institucional principal (por ejemplo, organismo o agencia de investigación y universidad a la que pertenece) y el país correspondiente. En el caso de no tener afiliación a ninguna institución debe indicar: “Independiente” y el país. Asimismo, deberá redactar una breve nota biográfica (máximo 100 palabras) en la cual se detallen sus antecedentes académicos y/o profesionales principales, líneas de investigación y publicaciones más relevantes, si lo consideraran pertinente. Si corresponde, se debe nombrar el grupo de investigación o el posgrado del que el artículo es resultado así como también el marco institucional en el cual se desarrolla el trabajo a publicar. Para esta nota biográfica, se deberá enviar una foto personal y un e-mail de contacto para su publicación.

» Roles de autoría

La taxonomía de redes de colaboración académica (CRediT) permite proporcionar crédito a todos los roles que intervienen en un proceso de investigación y garantizar que estos sean visibilizados y reconocidos durante la comunicación de los resultados obtenidos. La definición de catorce (14) categorías permite, además, identificar estos roles de autoría como objetos de recuperación, por lo que serán sensibles a su clasificación y su posterior reutilización en el marco de otros procesos investigativos.

A&P Continuidad adhiere a la utilización de CRediT (Contributor Roles Taxo-

nomy) para indicar en forma sistemática el tipo de contribución que realizó cada autor/a en el proceso de la investigación, disminuir las disputas entre los autorxs y facilitar la participación académica.

Los catorce roles que define la taxonomía son:

• **Administración del proyecto:** responsabilidad en la gestión y coordinación de la planificación y ejecución de la actividad de investigación

• **Adquisición de fondos:** Adquisición del apoyo financiero para el proyecto que condujo a esta publicación

• **Análisis formal:** Aplicación de técnicas estadísticas, matemáticas, computacionales, u otras técnicas formales para analizar o sintetizar datos de estudio

• **Conceptualización:** Ideas, formulación o desarrollo de objetivos y metas generales de la investigación

• **Curaduría de datos:** Actividades de gestión relacionadas con anotar (producir metadatos), eliminar y mantener datos de investigación, en fases de uso y reúso (incluyendo la escritura de código de software, donde estas actividades son necesarias para interpretar los datos en sí mismos)

• **Escritura, revisión y edición:** Preparación, creación y/o presentación del trabajo publicado por aquellos del grupo de investigación, específicamente, la revisión crítica, comentarios o revisiones, incluyendo las etapas previas o posteriores a la publicación

• **Investigación:** Desarrollo de un proceso de investigación, específicamente, experimentos o recopilación de datos/pruebas

• **Metodología:** Desarrollo o diseño de metodología, creación de modelos

• **Recursos:** Provisión de materiales de estudio, reactivos, materiales de cualquier tipo, pacientes, muestras de laboratorio, animales, instrumentación, recursos informáticos u otras herramientas de análisis

• **Redacción - borrador original:** Preparación, creación y/o presentación del trabajo publicado, específicamente, la redacción del borrador inicial (incluye, si pertinente en cuanto al volumen de texto traducido, el trabajo de traducción)

• **Software:** Programación, desarrollo de software, diseño de programas informáticos, implementación de código informático y algoritmos de soporte, prueba de componentes de código ya existentes

• **Supervisión:** Responsabilidad en la supervisión y liderazgo para la planificación y ejecución de la actividad de investigación, incluyendo las tutorías externas

• **Validación:** Verificación, ya sea como parte de la actividad o por separado, de la replicación/reproducibilidad general de los resultados/experimentos y otros resultados de investigación

• **Visualización:** Preparación, creación y/o presentación del trabajo publicado, específicamente, la visualización/presentación de datos

A&P Continuidad alienta a realizar la declaración de cada una de las autorías en el Documento modelo para la presentación de propuestas.

Los autores que remitan un trabajo deben tener en cuenta que el escrito deberá haber sido leído y aprobado por todos los firmantes y que cada uno de ellos deberá estar de acuerdo con su presentación a la revista.

» Conflicto de intereses

En cualquier caso se debe informar sobre la existencia de vínculo comercial, financiero o particular con personas o instituciones que pudieran tener intereses relacionados con los trabajos que se publican en la revista.

» Normas éticas

La revista adhiere al Código de conducta y buenas prácticas establecido por el *Committee on Publication Ethics (COPE) (Code of Conduct and Best Practice Guidelines for Journal Editors y Code of Conduct for Journals Publishers)*. En cumplimiento de este código, la revista asegurará la calidad científica de las publicaciones y la adecuada respuesta a las necesidades de lectores y autores. El código va dirigido a todas las partes implicadas en el proceso editorial de la revista.

» Resumen y palabras claves

El resumen, escrito en español e inglés, debe sintetizar los objetivos del trabajo, la metodología empleada y las conclusiones principales destacando los aportes originales del mismo. Debe contener entre 150 y 200 palabras. Debe incluir entre 3 y 5 palabras clave (en español e inglés), que sirvan para clasificar temáticamente el artículo. Se recomienda utilizar palabras incluidas en el tesauro de UNESCO (disponible en <http://databases.unesco.org/thessp/>) o en la Red de Bibliotecas de Arquitectura de Buenos Aires Vitruvius (disponible en <http://vocabularyserver.com/vitruvio/>).

» Requisitos de presentación

• **Formato:** El archivo que se recibe debe tener formato de página A4 con márgenes de 2.54 cm. La fuente será Times New Roman 12 con interlineado sencillo y la alineación, justificada.

Los artículos podrán tener una *extensión mínima de 3.000 palabras y máxima de 6.000* incluyendo el texto principal, las notas y las referencias bibliográficas.

• **Imágenes, figuras y gráficos:** Las imágenes, *entre 8 y 10 por artículo*, deberán tener una *resolución de 300 dpi* en color (tamaño no menor a 13X18 cm). Los 300 dpi deben ser reales, sin forzar mediante programas de edición. *Las imágenes deberán enviarse incrustadas en el documento de texto –como referencia de ubicación– y también por separado, en formato jpg o tiff.* Si el diseño del texto lo requiriera, el Secretario de Redacción solicitará imágenes adicionales a los autores. Asimismo, se reserva el derecho de reducir la cantidad de imágenes previo acuerdo con el/la autor/a.

Tanto las figuras (gráficos, diagramas, ilustraciones, planos mapas o fotografías) como las tablas deben ir enumeradas y deben estar acompañadas de un título o leyenda explicativa que no exceda las 15 palabras y su procedencia.

Ej.:

Figura 1. Proceso de.... (Stahl y Klauer, 2008, p. 573).

La imagen debe referenciarse también en el texto del artículo, de forma abreviada y entre paréntesis.

Ej.:

El trabajo de composición se efectuaba por etapas, comenzando por un croquis ejecutado sobre papel cuadriculado en el cual se definían las superfi-

cies necesarias, los ejes internos de los muros y la combinación de cuerpos de los edificios (Fig. 2), para luego pasar al estudio detallado.

El/la autor/a es el responsable de adquirir los derechos o autorizaciones de reproducción de las imágenes o gráficos que hayan sido tomados de otras fuentes así como de entrevistas o material generado por colaboradores diferentes a los autores.

• **Secciones del texto:** Las secciones de texto deben encabezarse con subtítulos, no números. Los subtítulos de primer orden se indican en negrita y los de segundo orden en *bastardilla*. Solo en casos excepcionales se permitirá la utilización de subtítulos de tercer orden, los cuales se indicarán en caracteres normales.

• **Enfatización de términos:** Las palabras o expresiones que se quiere enfatizar, los títulos de libros, periódicos, películas, shows de TV van en *bastardilla*.

• **Uso de medidas:** Van con punto y no coma.

• **Nombres completos:** En el caso de citar nombres propios se deben mencionar en la primera oportunidad con sus nombres y apellidos completos. Luego, solo el apellido.

• **Uso de siglas:** En caso de emplear siglas, se debe proporcionar la equivalencia completa la primera vez que se menciona en el texto y encerrar la sigla entre paréntesis. En el caso de citar personajes reconocidos se deben mencionar con sus nombres y apellidos completos.

• **Citas:** Las citas cortas (menos de 40 palabras) deben incorporarse en el texto. Si la cita es mayor de 40 palabras debe ubicarse en un párrafo aparte con sangría continua sin comillas. Es aconsejable citar en el idioma original. Si este difere del idioma del artículo se agrega a continuación, entre corchetes, la traducción. La cita debe incorporar la referencia (Apellido, año, p. nº de página).

» **Cita en el texto:**

• **Un autor/a:** (Apellido, año, p. número de página)

Ej.

(Pérez, 2009, p. 23)
(Gutiérrez, 2008)
(Purcell, 1997, pp. 111-112)
Benjamin (1934) afirmó....

• **Dos autores/as:**

Ej.

Quantrín y Rosales (2015) afirman..... o (Quantrín y Rosales, 2015, p.15)

• **Tres a cinco autores/as:** Cuando se citan por primera vez se nombran todos los apellidos, luego solo el primero y se agrega et al.

Ej.

Machado, Rodríguez, Álvarez y Martínez (2005) aseguran que... / En otros experimentos los autores encontraron que... (Machado et al., 2005)

• **Autor corporativo o institucional con siglas o abreviaturas:** la primera citación se coloca el nombre completo del organismo y luego se puede utilizar la abreviatura.

Ej.

Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP, 2016) y luego OPEP (2016); Organización Mundial de la Salud (OMS, 2014) y luego OMS (2014).

• **Autor corporativo o institucional sin siglas o abreviaturas:**

Ej.

Instituto Cervantes (2012), (Instituto Cervantes, 2012).

• **Traducciones y reediciones:** Si se ha utilizado una edición que no es la original (traducción, reedición, etc.) se coloca en el cuerpo del texto: Apellido (año correspondiente a la primera edición/año correspondiente a la edición que se utiliza)

Ej.

Pérez (2000/2019)

Cuando se desconoce la fecha de publicación, se cita el año de la traducción que se utiliza

Ej.

(Aristóteles, trad. 1976)

» **Notas**

Las notas pueden emplearse cuando se quiere ampliar un concepto o agregar un comentario sin que esto interrumpa la continuidad del discurso. Solo deben emplearse en los casos en que sean estrictamente necesarias para la intelección del texto. No se utilizan notas para colocar la bibliografía. Los envíos a notas se indican en el texto por medio de un supraíndice. La sección que contiene las notas se ubica al final del manuscrito, antes de las referencias bibliográficas. No deben exceder las 40 palabras en caso contrario deberán incorporarse al texto.

» **Referencias bibliográficas:**

Todas las citas, incluso las propias para no incurrir en autoplagio, deben corresponderse con una referencia bibliográfica ordenada alfabéticamente. No debe incluirse en la lista bibliográfica ninguna fuente que no aparezca referenciada en el texto.

• **Si es un/a autor/a:** Apellido, Iniciales del nombre. (Año de publicación). *Título del libro en cursiva*. Lugar de publicación: Editorial.

Ej.

Mankiw, N. G. (2014). *Macroeconomía*. Barcelona, España: Antoni Bosch.
Apellido, A. A. (1997). *Título del libro en cursiva*. Recuperado de http://www.xxxxxxx
Apellido, A. A. (2006). *Título del libro en cursiva*. doi:xxxxx

• **Autoría compartida:**

Ej.

Gentile P. y Dannone M. A. (2003). *La entropía*. Buenos Aires, Argentina: EUDEBA.

• **Si es una traducción:** Apellido, nombre autor (año). *Título*. (iniciales del nombre y apellido, Trad.). Ciudad, país: Editorial (Trabajo original publicado en año de publicación del original).

Ej.

Laplace, P. S. (1951). *Ensayo de estética*. (F. W. Truscott, Trad.). Buenos Aires, Argentina: Siglo XXI (Trabajo original publicado en 1814).

• **Obra sin fecha:**

Ej.

Martínez Baca, F. (s. f.). *Los tatuajes*. Puebla, México: Tipografía de la Oficina del Timbre.

• **Varias obras de un/a autor/a con un mismo año:**

Ej.

López, C. (1995a). *La política portuaria argentina del siglo XIX*. Córdoba, Argentina: Alcan.
López, C. (1995b). *Los anarquistas*. Buenos Aires, Argentina: Tonini.

• **Si es compilación o edición:** Apellido, A. A. (Ed.). (1986). *Título del libro*. Lugar de edición: Editorial.

Ej.

Wilber, K. (Ed.). (1997). *El paradigma holográfico*. Barcelona, España: Kairós.

• **Libro en versión electrónica:** Apellido, A. A. (Año). *Título*. Recuperado de http://www.xxxxxx.xxx

Ej.

De Jesús Domínguez, J. (1887). *La autonomía administrativa en Puerto Rico*. Recuperado de http://memory.loc.gov/monitor/oct00/workplace.html

• **Capítulo de libro:**

- Publicado en papel, con editor/a:

Apellido, A. A., y Apellido, B. B. (Año). Título del capítulo o la entrada. En A. A. Apellido. (Ed.), *Título del libro* (pp. xx-xx). Ciudad, país: editorial.

Ej.

Flores, M. (2012). Legalidad, leyes y ciudadanía. En F. A. Zannoni (Ed.), *Estudios sobre derecho y ciudadanía en Argentina* (pp. 61-130). Córdoba, Argentina: EDIUNC.

- Sin editor/a:

McLuhan, M. (1988). Prólogo. En *La galaxia de Gutenberg: génesis del homotipografía* (pp. 7-19). Barcelona, España: Galaxia de Gutenberg.

- Digital con DOI:

Albarracín, D. (2002). Cognition in persuasion: An analysis of information processing in response to persuasive communications. En M. P. Zanna (Ed.), *Advances in experimental social psychology* (Vol. 3, pp. 61–130). doi:10.1016/S0065-2601(02)80004-1

• **Tesis y tesinas:** Apellido, A. (Año). *Título de la tesis* (Tesina de licenciatura, tesis de maestría o doctoral). Nombre de la Institución, Lugar. Recuperado de www.xxxxxxx

Ej.

Santos, S. (2000). *Las normas de convivencia en la sociedad francesa del siglo XVIII* (Tesis doctoral). Universidad Nacional de Tres de Febrero, Argentina. Recuperado de http://www.untref.edu.ar/5780/1/ECSRAP.F07.pdf

• **Artículo impreso:** Apellido, A. A. (Fecha). Título del artículo. *Nombre de la revista, volumen*(número si corresponde), páginas.

Ej.

Gastaldi, H. y Bruner, T. A. (1971). El verbo en infinitivo y su uso. *Lingüística aplicada*, 22(2), 101-113.
Daer, J. y Linden, I. H. (2008). La fiesta popular en México a partir del estudio de un caso. *Perífrasis*, 8(1), 73-82.

• **Artículo online:** Apellido, A. A. (Año). Título del artículo. *Nombre de la revista, volumen*, número, páginas. Recuperado de http://

Ej.

Capuano, R. C., Stubrin, P. y Carloni, D. (1997). Estudio, prevención y diagnóstico de dengue. *Medicina*, 54, 337-343. Recuperado de http://www.trend-statement.org/asp/documents/statements/AJPH_Mar2004_Trendstatement.pdf

Sillick, T. J. y Schutte, N. S. (2006). Emotional intelligence and self-esteem mediate between perceived early parental love and adult happiness. *E-Journal of Applied Psychology*, 2(2), 38-48. Recuperado de http://ojs.lib.swin.edu.au/index.php/ejap

• **Artículo en prensa:**

Briscoe, R. (en prensa). Egocentric spatial representation in action and perception. *Philosophy and Phenomenological Research*. Recuperado de http://cogprints.org/5780/1/ECSRAP.F07.pdf

• **Periódico:**

- Con autoría explícita:

Apellido A. A. (Fecha). Título del artículo. *Nombre del periódico*, pp-pp.

Ej

Pérez, J. (2000, febrero 4). Incendio en la Patagonia. *La razón*, p. 23.

Silva, B. (2019, junio 26). Polémica por decisión judicial. *La capital*, pp. 23-28.

- Sin autoría explícita

Título de la nota. (Fecha). *Nombre del periódico*, p.

Ej.

Incendio en la Patagonia. (2000, agosto 7). *La razón*, p. 23.

- Online

Apellido, A. A. (Fecha). Título del artículo. *Nombre del periódico*. Recuperado de

Ej.
Pérez, J. (2019, febrero 26). Incendio en la Patagonia. *Diario Veloz*. Recuperado de <http://m.diarioveloz.com/notas/48303-siguen-los-incendios-la-patagonia>

-Sin autor/a
Incendio en la Patagonia. (2016, diciembre 3). *Diario Veloz*. Recuperado de <http://m.diarioveloz.com/notas/48303-siguen-los-incendios-la-patagonia>

• **Simposio o conferencia en congreso:** Apellido, A. (Fecha). Título de la ponencia. En A. Apellido de quien presidió el congreso (Presidencia), *Título del simposio o congreso*. Simposio llevado a cabo en el congreso. Nombre de la organización, Lugar.

Ej.
Manrique, D. (Junio de 2011). Evolución en el estudio y conceptualización de la consciencia. En H. Castillo (Presidencia), *El psicoanálisis en Latinoamérica*. Simposio llevado a cabo en el XXXIII Congreso Iberoamericano de Psicología, Río Cuarto, Argentina.

• **Materiales de archivo:** Apellido, A. A. (Año, mes día). Título del material. [Descripción del material]. Nombre de la colección (Número, Número de la caja, Número de Archivo, etc.). Nombre y lugar del repositorio.

- Carta de un repositorio
Ej.
Gómez, L. (1935, febrero 4). [Carta a Alfredo Varela]. Archivo Alfredo Varela (GEB serie 1.3, Caja 371, Carpeta 33), Córdoba, Argentina.

- Comunicaciones personales, emails, entrevistas informales, cartas personales, etc.

Ej.
K. Lutes (comunicación personal, abril 18, 2001)
(V.-G. Nguyen, comunicación personal, septiembre 28, 1998)

Estas comunicaciones no deben ser incluidas en las referencias.

- Leyes, decretos, resoluciones etc.
Ley, decreto, resolución, etc. número (Año de la publicación, mes y día). *Título de la ley, decreto, resolución, etc.* Publicación. Ciudad, País.

Ej.
Ley 163 (1959, diciembre 30). *Por la cual se dictan medidas sobre defensa y conservación del patrimonio histórico, artístico y monumentos públicos nacionales*. Boletín oficial de la República Argentina. Buenos Aires, Argentina.

- Datos
Balparda, L., del Valle, H., López, D., Torralba, M., Tazzioli, F., Ciattaglia, B., Vicioso, B., Peña, H., Delorenzi, D., Solís, T. (2023). *Datos de: Huella Urbana de la Ciudad de Rosario, Santa Fe, Argentina*. [Dataset]. Versión del

1 de agosto de 2023. Repositorio de datos académicos de la UNR. doi: <https://doi.org/10.57715/UNR/EXIVRO>

Cualquier otra situación no contemplada se resolverá de acuerdo a las Normas APA (*American Psychological Association*) 6° edición.

» **Agradecimientos**
Se deben reconocer todas las fuentes de financiación concedidas para cada estudio, indicando de forma concisa el organismo financiador y el código de identificación. En los agradecimientos se menciona a las personas que habiendo colaborado en la elaboración del trabajo, no figuran en el apartado de autoría ni son responsables de la elaboración del manuscrito (Máximo 50 palabras).

» **Licencias de uso, políticas de propiedad intelectual de la revista, permisos de publicación**
Los trabajos publicados en *A&P Continuidad* están bajo una licencia Creative Commons Reconocimiento-No Comercial- Compartir Igual (CC BY-NC-SA) que permite a otros distribuir, remezclar, retocar, y crear a partir de una obra de modo no comercial, siempre y cuando se otorgue el crédito y licencien sus nuevas creaciones bajo las mismas condiciones. Al ser una revista de acceso abierto garantiza el acceso inmediato e irrestricto a todo el contenido de su edición papel y digital de manera gratuita. Quienes contribuyen con sus trabajos a la revista deben remitir, junto con el artículo, los datos respaldatorios de las investigaciones y realizar su depósito de acuerdo a la Ley 26.899/2013, Repositorios Institucionales de Acceso Abierto.

Cada autor/a declara:
1- Ceder a *A&P Continuidad*, revista temática de la Facultad de Arquitectura, Planeamiento y Diseño de la Universidad Nacional de Rosario, el derecho de la primera publicación del mismo, bajo la Licencia *Creative Commons* Atribución-No Comercial-Compartir Igual 4.0 Internacional;
2- Certificar que es autor/a original del artículo y hace constar que el mismo es resultado de una investigación original y producto de su directa contribución intelectual;
3- Ser propietario/a integral de los derechos patrimoniales sobre la obra por lo que pueden transferir sin limitaciones los derechos aquí cedidos, haciéndose responsable de cualquier litigio o reclamación relacionada con derechos de propiedad intelectual, exonerando de responsabilidad a la Universidad Nacional de Rosario;
4- Dejar constancia de que el artículo no está siendo postulado para su publicación en otra revista o medio editorial y se compromete a no postularlo en el futuro mientras se realiza el proceso de evaluación y publicación en caso de ser aceptado;
5- En conocimiento de que *A&P Continuidad* es una publicación sin fines de lucro y de acceso abierto en su versión electrónica, que no remunera a los autores, otorgan la autorización para que el artículo sea difundido de forma electrónica e impresa o por otros medios magnéticos o fotográficos; sea de-

positado en el Repositorio Hipermedial de la Universidad Nacional de Rosario; y sea incorporado en las bases de datos que el editor considere adecuadas para su indización.

» **Detección de plagio y publicación redundante**
A&P Continuidad somete todos los artículos que recibe a la detección del plagio y/o autoplagio. En el caso de que este fuera detectado total o parcialmente (sin la citación correspondiente) el texto no comienza el proceso editorial establecido por la revista y se da curso inmediato a la notificación respectiva al autor o autora. *Tampoco serán admitidas publicaciones redundantes o duplicadas, ya sea total o parcialmente.*

» **Envío**
Si el/la autor/a ya es un usuario registrado de *Open Journal System* (OJS) debe postular su artículo iniciando sesión. Si aún no es usuario/a de OJS debe registrarse para iniciar el proceso de envío de su artículo. En *A&P Continuidad* el envío, procesamiento y revisión de los textos no tiene costo alguno para quien envíe su contribución. El mismo debe comprobar que su envío coincida con la siguiente lista de comprobación:
1- El envío es original y no ha sido publicado previamente ni se ha sometido a consideración por ninguna otra revista.
2- Los textos cumplen con todos los requisitos bibliográficos y de estilo indicados en las Normas para autoras/es.
3- El título del artículo se encuentra en idioma español e inglés y no supera las 15 palabras. El resumen tiene entre 150 y 200 palabras y está acompañado de entre 3/5 palabras clave. Tanto el resumen como las palabras clave se encuentran en español e inglés.
4- Se proporciona un perfil biográfico de quien envía la contribución, de no más de 100 palabras, acompañado de una fotografía personal, filiación institucional y país.
5- Las imágenes para ilustrar el artículo (entre 8/10) se envían incrustadas en el texto principal y también en archivos separados, numeradas de acuerdo al orden sugerido de aparición en el artículo, en formato jpg o tiff. Calidad 300 dpi reales o similar en tamaño 13x18. Cada imagen cuenta con su leyenda explicativa.
6- Los/as autores/as conocen y aceptan cada una de las normas de comportamiento ético definidas en el Código de Conductas y Buenas Prácticas.
7- Se adjunta el formulario de Cesión de Derechos completo y firmado por quienes contribuyen con su trabajo académico.
8- Los/as autores/as remiten los datos respaldatorios de las investigaciones y realizan su depósito de acuerdo a la Ley 26.899/2013, Repositorios Institucionales de Acceso Abierto.

En caso de tener cualquier dificultad en el envío por favor escriba a: aypcontinuidad01@gmail.com para que el Secretario de Redacción de la revista pueda asistirlo en el proceso.



Utiliza este código para acceder a todos los contenidos on line
A&P continuidad



